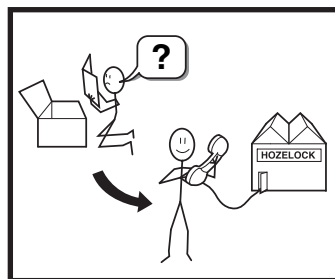


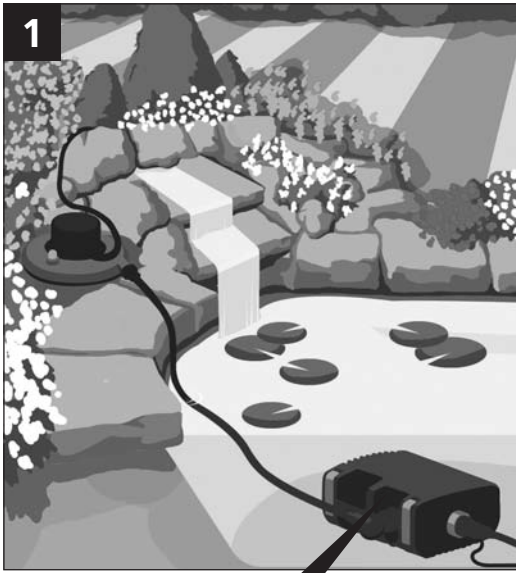
AQUAFORCE SATELLITE FILTER



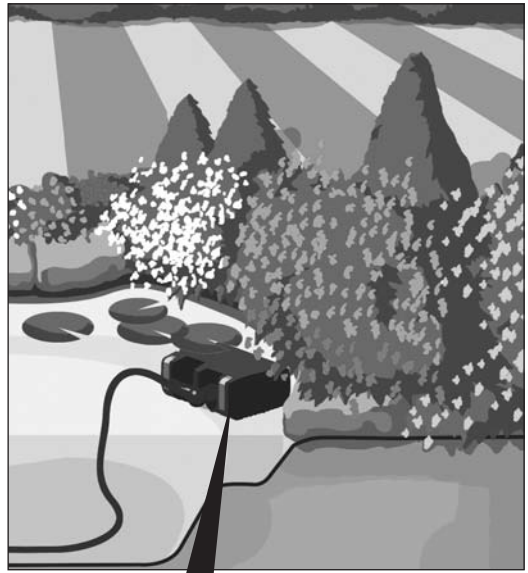
Hozelock Ltd.
Midpoint Park,
Birmingham B76 1AB. England
Tel: +44 (0) 121 313 1122
info@hozelock.com
www.hozelock.com
33868-000



1

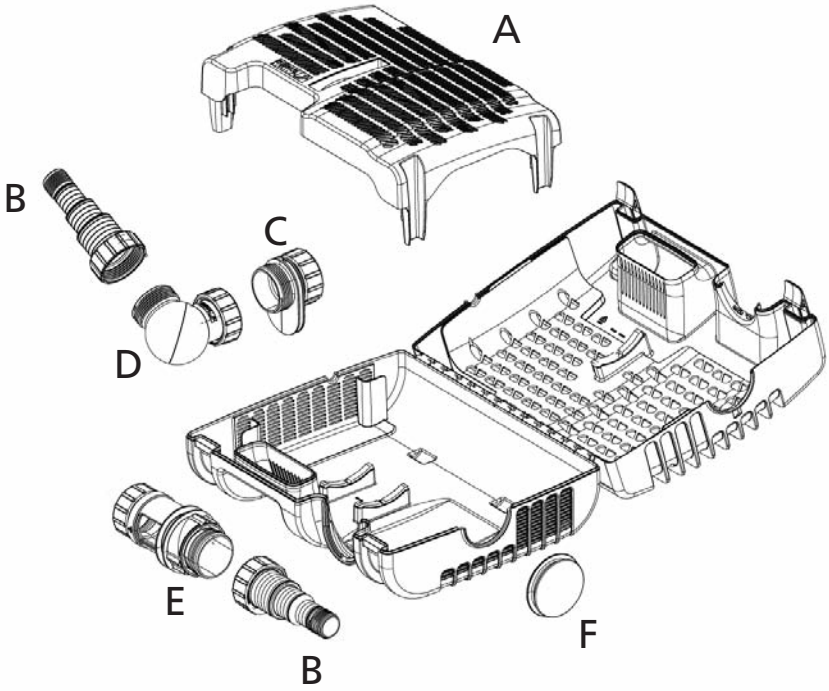


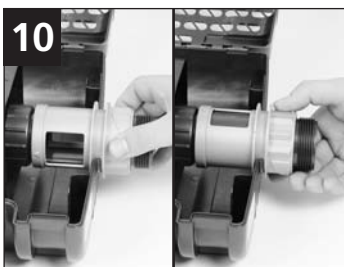
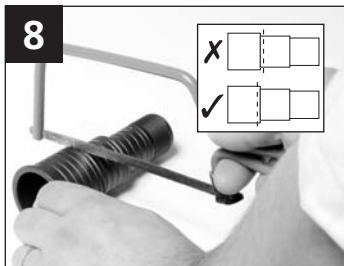
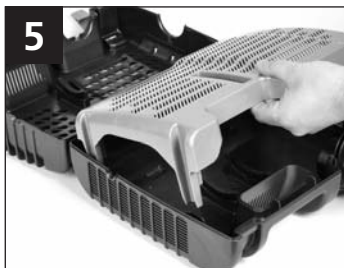
AQUAFORCE



SATELLITE
 1683-0000
 1683-1240

2





Satellite Filter Assembly & Installation

1. Open the clips at either end of the strainer cage (Fig 3) and open the cage.
2. Remove the Wildlife Protection system (Fig 2 - A).
3. Remove and unpack the ball joint, hosetails and flow control (Fig 2 - B, D & E).
4. Locate the adaptor piece (Fig 2- C) into the location ribs in the front of the lower cage (Fig 4).

Wildlife Protection System (WPS)

5. If you have fish or other wildlife in your pond, there are periods in the year during which they may breed. At this time the fish 'fry' are small and can be sucked into the pump. To minimise this possibility, the Aquaforce range of pumps has a unique Wildlife Protection System (WPS), which reduces the inlet strainer hole size down to

2mm at this critical time in fishes' life cycle. To use this feature, locate the WPS's 4 legs into the corresponding area in the lower cage as shown in Fig 5 ensuring that the WPS is the correct way round. Close the top of the cage and secure the clips. Whilst the WPS is in use, you may need to unblock the strainer cage more frequently. Once the fish or other wildlife have grown to a sufficient size you can then remove the WPS from your pump's cage and return the strainer size to its maximum 10mm size.

6. Close the cage lid ensuring that the end cap (Fig 2- F) is in its correct position and secure by pressing in the centre of the clips (Fig 6).
7. Checking that the ball joint's inlet and outlet bosses are in line, firmly screw the nut on to the screw thread on the outlet adaptor (Fig 7).
8. Using small bore hoses leads to excessive restriction of the water flow. The larger the diameter of hose that you use the better the performance of the pump will be, especially over long hose runs. The hosetail supplied with this unit will accommodate 25mm (1"), 32mm (1.25") and 40mm (1.6") hose as well as 3/4" BSP screw thread for attaching fountain accessories. **We**

would always recommend that on pumps of this size, that the 40mm diameter hose should be used when using the pump as a waterfall pump or in combination with a filter. Once you have selected the hose diameter you wish to use, cut the steps off the hosetail which are smaller than the hose diameter to eliminate restriction (Fig 8). Attach a suitable length hose to the hosetail and secure with a suitable hose clip and position the outlet end of the hose in the desired position.

9. Screw the hosetail directly onto the outlet boss of the ball joint (Fig 9). The ball joint can be rotated to allow the hose to be directed away from the Satellite Filter.

F

Assemblage de filtre & installation

1. Ouvrez les attaches à chaque extrémité de la cage de filtre et ouvrez la cage. (Fig 3).
2. Retirez le système de protection pour les animaux aquatiques (Fig 2 - A).
3. Retirez & déballez le joint sphérique, les queues de tuyau & le contrôle du débit (Fig 2 - B, D & E).
4. Installez l'adaptateur (Fig. 2 - C) dans la partie nervurée au devant de la cage inférieure (Fig. 4)

Le WPS (Système de Protection de la vie aquatique)

5. Si vous possédez des poissons ou d'autres animaux aquatiques dans votre bassin, il y a des périodes de l'année au cours desquelles ceux-ci se reproduisent. Pendant cette période, les alevins sont petits et peuvent être aspirés dans la pompe. Pour réduire au minimum cette éventualité, la gamme des pompes Aquaforce est équipée d'un Système de Protection de la vie aquatique (WPS) unique en son genre, qui réduit le diamètre des trous d'entrée du filtre à 2mm à ce stade critique du cycle de vie des poissons. Pour utiliser ce système, placez les quatre pieds du WPS dans la zone correspondante dans la cage inférieure comme indiqué dans la Fig 5 et assurez-vous que le WPS est tourné dans le bon sens. Fermez le dessus de la cage ainsi que les attaches. Quand le WPS est utilisé, il peut être nécessaire de nettoyer les blocages de la cage de filtre plus souvent. Une fois que les poissons ou les autres animaux aquatiques ont atteint une taille suffisante, vous pouvez retirer le WPS de la cage de votre pompe et remettre les trous du filtre à leur diamètre maximum de 10mm.
6. Refermez le couvercle de la cage, en vous assurant que le bouchon de fermeture (Fig 1 - F) est dans sa position correcte et en appuyant au

10. Connect the second hosetail (Fig 2- B) to the free end of the hose. Connect this hosetail to your Aquaforce Filter Pump via its flow control. By rotating the grip of the flow control on your Aquaforce Filter Pump the amount of water coming through the Satellite Filter can be varied (Fig 10).

See instructions for your Aquaforce Filter Pump for more details.

milieu des attaches (Fig 6).

7. Vérifiez que les bossages d'entrée et de sortie du joint sphérique sont alignés, vissez fermement l'écrou sur le pas de vis sur l'adaptateur de sortie (Fig 7).
8. L'utilisation de tuyaux de petit diamètre crée une restriction excessive du débit de l'eau. Plus le diamètre du tuyau utilisé est grand, plus les performances de la pompe sont meilleures, en particulier, lorsque la longueur du tuyau est importante. La queue de tuyau fournie avec cette unité convient à des tuyaux de diamètre de 25mm, 32mm et 40mm ainsi qu'à des pas de vis de 3/4" BSP pour y fixer les accessoires de fontaine. **Nous recommandons toujours que sur les pompes de cette taille et quand elles sont utilisées comme pompe de cascade ou combinées à un filtre, le diamètre du tuyau utilisé soit de 40mm.** Une fois que vous avez sélectionné le diamètre du tuyau que vous désirez utiliser, coupez les longueurs dégressives de la queue de tuyau qui sont plus petites que le diamètre du tuyau afin de supprimer le resserrement (Fig 8). Fixez un tuyau d'une longueur suffisante sur la queue de tuyau et fixez-le à l'aide d'une attache de tuyau appropriée puis positionnez la sortie de tuyau dans la position désirée.
9. Vissez la queue de tuyau directement sur le bossage de sortie du joint sphérique (Fig. 9). Le joint sphérique pivote, ce qui permet de diriger le tuyau ailleurs que vers le filtre satellite.
10. Branchez la deuxième queue de tuyau (Fig. 2 - B) à l'extrémité libre du tuyau. Branchez cette queue de tuyau sur votre pompe à filtre Aquaforce par le biais de sa commande de débit. En faisant pivoter la prise de la commande de débit sur votre pompe à filtre Aquaforce, la quantité d'eau sortant du filtre satellite ou écrémeur peut être réglée (Fig. 10)

Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de votre pompe à filtre Aquaforce.

Satellitenfilter - Montage und Installation

1. Klemmen an einem beliebigen Ende des Siebkäfigs öffnen und den Käfig öffnen (Abb. 3).
2. System zum Schutz von Wildleben herausnehmen (Abb. 2 - A).
3. Kugelgelenk, Schlauchstutzen und Mengenregler herausnehmen und auspacken (Abb. 2- B, D und E).
4. Das Adapterstück (Abb. 2 – C) in die Positionsrillen an der Vorderseite des unteren Käfigs einsetzen (Abb. 4).

System zum Schutz von Wildleben

5. Wenn Sie Fische oder anderes Wildleben in Ihrem Teich haben, kann es zu einer bestimmten Zeit im Jahr passieren, dass die Fische laichen. In dieser Zeit befinden sich viele sehr kleine Fische im Teich, die leicht in die Pumpe gesogen werden können. Um dieses Risiko zu minimieren, verfügt das Aquaforce-Pumpensortiment über ein einzigartiges System zum Schutz von Wildleben, das die Größe der Öffnungen am Einlasssieb in dieser kritischen Zeit im Lebenszyklus der Fische auf bis zu 2 mm verkleinert. Zur Verwendung dieser Funktion die 4 Stangen des Systems zum Schutz von Wildleben im entsprechenden Bereich im unteren Käfig wie in Abb. 5 gezeigt einsetzen. Dabei darauf achten, dass das System richtig herum eingesetzt wird. Käfigdeckel schließen und Klemmen befestigen. Während das System zum Schutz von Wildleben benutzt wird, muss der Siebkäfig unter Umständen häufiger gereinigt werden. Sobald die Fische oder anderes Wildleben groß genug sind, kann das System zum Schutz von Wildleben aus dem Pumpenkäfig entfernt und die Siebgröße wieder auf die maximale Größe von 10 mm eingestellt werden.
6. Käfigdeckel schließen und dabei darauf achten, dass sich die Endkappe (Abb. 2 - F) in der richtigen Position befindet. Durch Drücken in die

Mitte der Klemmen befestigen (Abb. 6).

7. Prüfen, ob die Einlass- und Auslassvorsprünge des Kugelgelenks aufeinander ausgerichtet sind. Dann die Mutter fest auf das Schraubgewinde am Auslassadapter schrauben (Abb. 7).
8. Wenn Schläuche mit kleinen Durchmessern verwendet werden, wird der Wasserdurchlauf übermäßig eingeschränkt. Je größer der Durchmesser des verwendeten Schlauches, desto höher die Pumpenleistung. Dies gilt insbesondere für lange Schläuche. Der mitgelieferte Schlauchstutzen eignet sich für Schläuche mit einem Durchmesser von 25 mm (1"), 32 mm (1,25") und 40 mm (1,6") sowie für ¾"-BSP-Schraubgewinde zum Anbringen von Fontänenzubehör. **Wir würden immer empfehlen, dass bei Pumpen dieser Größe der 40-mm-Durchmesser-Schlauch verwendet werden sollte, wenn die Pumpe als Wasserfallpumpe oder in Kombination mit einem Filter eingesetzt wird.** Nach Auswahl des gewünschten Schlauchdurchmessers die Stücke am Schlauchstutzen abschneiden, die kleiner als der Schlauchdurchmesser sind. Auf diese Weise kann das Wasser ungehindert durch den Schlauch laufen (Abb. 8). Einen Schlauch in geeigneter Länge an den Schlauchstutzen anschließen und mit einer geeigneten Schlauchklemme befestigen. Auslassende des Schlauches in die gewünschte Richtung legen.
9. Den Schlauchstutzen direkt auf den Auslassvorsprung des Kugelgelenks schrauben (Abb. 9). Das Kugelgelenk kann gedreht werden, um den Schlauch vom Satellitenfilter weg zu verlegen.
10. Den zweiten Schlauchstutzen (Abb. 2 – B) am freien Ende des Schlauches anschließen. Diesen Schlauchstutzen über den Mengenregler an der Aquaforce-Filterpumpe anschließen. Durch Drehen des Griffes des Mengenreglers an der Aquaforce-Filterpumpe kann die Wassermenge, die durch den Satellitenfilter oder den Skimmer strömt, variiert werden (Abb. 10).

Für weitere Informationen siehe die Bedienungsanleitung für die Aquaforce-Filterpumpe.

Montage & Installatie

1. Open de klemmen aan beide kanten van de zeefkooi en open de kooi (Fig 3).
2. Verwijder het dierbeschermingssysteem (Fig 2 –

A).

3. Verwijder & pak kogelscharnier, slangkoppelingen & debietregelaar uit (Fig 2- B, D & E).
4. Plaats het adapterstuk (fig 2-C) in de daarvoor bestemde uitsparing aan de voorzijde van de onderste helft van de filterkorf (fig 4)

Dierbescherminingsysteem (DBS)

- Als u vissen of andere dieren in uw vijver heeft, zijn er periodes tijdens het jaar dat deze zich kunnen voortplanten. Op dat moment zijn de jonge vissen klein en kunnen deze door de pomp worden opgeslokt. Om deze mogelijkheid te minimaliseren heeft de Aquaforce-pompserie een uniek Dierbescherminingsysteem (DBS), dat de grootte van de inlaatzeef tijdens deze cruciale periode in de levenscyclus van de vissen verlaagt naar 2 mm. Om deze functie te gebruiken dient u de 4 pootjes van het DBS zoals beschreven in Fig 5 op de juiste plek in het onderste deel van de kooi te plaatsen en ervoor te zorgen dat het DBS de juiste oriëntatie heeft. Maak de bovenkant van de kooi dicht en zet de klemmen vast. Tijdens gebruik van het DBS kan het zijn dat u de zeefkooi vaker dient schoon te maken. Zodra de vissen of andere dieren voldoende gegroeid zijn, kunt u het DBS uit uw pompkooi verwijderen en de zeefgrootte terugbrengen naar de maximale grootte van 10 mm.
- Sluit het deksel van de kooi en zorg ervoor dat de eindkap (Fig 2 – F) in de juiste positie zit. Zet het deksel vast door in het midden van de klemmen te drukken (Fig 6).
- Controleer of de in- en uitlaatnokken van het kogelscharnier op één lijn liggen en draai de moer stevig op het schroefdraad van de uitlaataapter (Fig 7).
- Gebruik van slangen met kleine doorlaat leidt tot

overmatige restrictie van de waterstroom. Hoe groter de diameter van de slang die u gebruikt, des te beter zullen de prestaties van de pomp zijn, vooral bij grotere slanglengtes. De slangkoppeling die met dit apparaat wordt meegeleverd is geschikt voor slangen van 25 mm (1"), 32 mm (1,25") en 40 mm (1,6"), alsmede een 3/4" BSP-schroefdraad voor het bevestigen van fonteinaccessoires. **Wij adviseren altijd om voor pompen van deze grootte de slang met een diameter van 40 mm te gebruiken als de pomp wordt gebruikt als watervalpomp of in combinatie met een filter.** Zodra u de slangdiameter die u wilt gebruiken heeft geselecteerd, dient u de stappen van de slangkoppeling af te snijden die kleiner zijn dan de slangdiameter om restrictie te voorkomen (Fig 8). Schuif een slang van geschikte lengte om de slangkoppeling, zet deze vast met een geschikte slangklem en plaats het uiteinde van de slang in de gewenste locatie,

- Bevestig de slangtule direct op de uitlaatzijde van het kogelgewricht (fig. 9). Het kogelgewricht kan in de gewenste richting worden gedraaid om de slang van de satelliet filterkorf weg te leiden.
- Bevestig de tweede slangtule aan het andere einde van de slang. Verbind deze slangtule via de doorstroomregelaar (fig 2 – B) met de AquaForce filterpomp. De hoeveelheid water die door de satelliet filterkorf wordt aangezogen kan eenvoudig worden ingesteld door aan de ring van de doorstroomregelaar te draaien (fig 10).

Zie de gebruiksaanwijzing van uw AquaForce Filterpomp voor meer instructies

S

Hopmontering och Installation

- Öppna klämmorna i vardera änden på silburen och öppna buren (Fig. 3).
- Ta ut djurskyddet (Fig. 2 - A).
- Ta ut och packa upp kullad, slanganslutningstappar och flödeskontroll (fig. 2- B, D & E).
- Placera adaptern (Fig 2 - C) på avsedd plats i den nedre halvan av filterhöljet (Fig 4).

Djurskyddssystem

- Om det finns fisk eller annat djurliv i dammen kanske de fortplantar sig under vissa delar av året. Under dessa perioder är ynglen små och kan sugas in i pumpen. För att minska den risken har pumparna i Aquaforce-serien ett unikt

djurskyddssystem som minskar hålens storlek i inloppssilen till 2 mm vid denna kritiska tidpunkt i fiskarnas livscykel. Om du vill utnyttja denna funktion ska du placera skyddssystemets 4 ben i motsvarande ställen i burens nedre del, se fig. 5. Se till att skyddssystemet är vänt åt rätt håll. Stäng filterlocket och fäst klämmorna. Medan skyddssystemet är i bruk måste du avlägsna blockeringar i silburen oftare. När fisk eller andra djur har vuxit sig tillräckligt stora kan du ta bort skyddssystemet från pumpens bur och återföra silstorleken till dess maximala 10mm.

- Stäng burlocket och se efter att blindflänsen (fig. 2 - F) är i rätt läge. Säkra genom att trycka mitt på klämmorna (fig. 6).
- Kontrollera att kulladens in- och utloppsnav är i linje och skruva fast muttern på utloppsadapterns skruvgänga (fig. 10).
- Om man använder smala slangar reduceras vattenflödet för mycket. Ju större slangdiametern

är desto bättre fungerar pumpen, speciellt över långa slanglängder. Slanganslutningstappen som medföljer pumpen kan ta 25 mm, 32 mm och 40 mm slang samt en 3/4" BSP skruvgånga för montering av fontäntillbehör. **För pumpar i den här storleken rekommenderar vi alltid slangen med 40 mm diameter när pumpen används som vattenfallspump eller i kombination med ett filter.** När du har valt vilken slangdiameter du vill använda, ska du kapa av stegen på tappen som är smalare än slangdiametern för att undvika åtstrykning (fig. 8). Sätt fast en lämplig slanglängd på slanganslutningstappen, säkra med en lämplig slangklämma och placera slangens utloppsände i önskat läge.

9. Skruva fast slanganslutningen på kullledens utlopp (Fig 9). Kullleden kan roteras så att

slangen leds bort från satellit-filtret.

10. Montera den andra slanganslutningen (Fig 2 – B) på den fria änden av slangen. Montera sedan denna på din Aquaforce filterpump via dess flödeskontroll. Genom att rotera inställningsratten på flödeskontrollen på din Aquaforce filterpump kan mängden vatten som leds genom satellit-filtret varieras (Fig 10).

För mer detaljer se instruktionsboken för Aquaforce pumpen.



Hozelock Cyprio
Midpoint Park, Birmingham B76 1AB. England.
Tel: +44 (0)121 313 1122
www.hozelock.com

The Aquatics Division of Hozelock Group

33868-000